Jejak Cendekiawan Islam

Siri 38

Fatimah al-Fihri

Wanita Yang Dikaitkan Dengan Pengasasan Masjid dan Pusat Ilmu al-Qarawiyyin di Fez



Imej dijana oleh AI — lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar

Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

JEJAK CENDEKIAWAN ISLAM

SIRI 38

FATIMAH AL-FIHRI

Wanita Yang Dikaitkan Dengan Pengasasan Masjid dan Pusat Ilmu al-Qarawiyyin di Fez

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهَ فَعَسَىٰٓ أُو۟لَٰٓئِكَ أَن يَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ

"Hanyasanya yang layak memakmurkan (menghidupkan) masjid-masjid Allah itu ialah orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari akhirat serta mendirikan sembahyang dan menunaikan zakat dan tidak takut melainkan kepada Allah, (dengan adanya sifat-sifat yang tersebut) maka adalah diharapkan mereka menjadi dari golongan yang mendapat petunjuk."

SURAH AL-TAUBAH 9:18

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah yang menjadikan masjid-masjid-Nya rumah ibadah dan ilmu, dimakmurkan oleh orang-orang yang beriman. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Siri ketiga puluh lapan Jejak Cendekiawan Islam ini — tokoh wanita pertama dalam siri ini — mengisahkan Fatimah al-Fihri, yang menurut riwayat membelanjakan hartanya untuk membina masjid al-Qarawiyyin di Fez. Semoga kisahnya mengajar kita menginfakkan harta untuk ilmu, dan menilai sejarah dengan jujur.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini ialah **imej yang dijana oleh kecerdasan buatan (AI)** — sebuah ***lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar*** Fatimah al-Fihri. Label ini juga dicetak pada kulit. Kali ini sudut pandangannya ***dari atas bumbung***, di belakang tokoh; beliau dilukis ***tanpa wajah*** dan berpakaian menutup aurat.

Beliau berdiri di tepi tembok bumbung, memerhatikan **masjid sederhana** yang sedang dibina di bawah — dengan **perancah kayu**, **gerbang ladam kuda**, **telaga** di halaman, dan para pekerja yang mengangkat **bata** dan **kayu**.

Di latar belakang kelihatan **rumah-rumah tanah kota Fez** di lereng bukit, lembah sungai dan **kabus pagi**. Masjid dilukis ***sederhana***, kerana hiasan-hiasan yang indah hanya ditambah berabad-abad kemudian.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KANDUNGAN

FATIMAH AL-FIHRI — *Pengenalan tokoh*

1. MEMAKMURKAN MASJID ALLAH — *al-Taubah 9:18; al-Jinn 72:18; al-Nur 24:36*

2. LELAKI DAN WANITA BERAMAL SOLEH — *al-Nahl 16:97; Ali 'Imran 3:195*

3. WANITA-WANITA PEMBINA DALAM SEJARAH — *Nota sejarah*

4. LATAR ZAMAN: FEZ DAN KERAJAAN IDRISIYYAH — *Kota pendatang*

5. SIAPAKAH FATIMAH AL-FIHRI? — *Qayrawan dan Fez; garis masa*

6. HIJRAH KELUARGA AL-FIHRI — *al-Nisa' 4:100*

7. IKHLAS KERANA ALLAH — *Sahih al-Bukhari 1*

8. MASJID AL-QARAWIYYIN — *Rajah seribu tahun*

9. FUNGSI MASJID DALAM ISLAM — *Sahih al-Bukhari 645*

10. DARI MANA DATANGNYA KISAHNYA? — *Rajah sumber; nota sejarah*

11. MEMBINA MASJID KERANA ALLAH — *Sahih al-Bukhari 450*

12. MENGINFAKKAN HARTA YANG DISAYANGI — *Ali 'Imran 3:92; al-Baqarah 2:261; Sahih al-Bukhari 73*

13. AMALAN YANG KEKAL — *Sahih al-Bukhari 6514*

14. MENJAGA ILMU SUPAYA TIDAK HILANG — *Sahih al-Bukhari 100*

15. PUSAT ILMU DUNIA ISLAM — *Sahih al-Bukhari 5027*

16. WANITA DAN ILMU — *Sahih al-Bukhari 101; al-Ahzab 33:35; al-Mujadalah 58:11*

17. PENDIDIKAN ANAK PEREMPUAN HARI INI — *Data UNESCO*

18. ANAK PEREMPUAN: RAHMAT DAN PELINDUNG — *Sahih al-Bukhari 1418*

19. MENGAJAK KEPADA KEBAIKAN — *Sahih Muslim 2674*

20. ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR — *Penilaian riwayat*

21. PENGAJARAN DAN PENUTUP — *Dua belas pengajaran*

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota sejarah (riwayat kitab sejarah dan biografi); jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

FATIMAH AL-FIHRI

Siri ketiga puluh lapan **Jejak Cendekiawan Islam** mengisahkan ***Fatimah binti Muhammad al-Fihri al-Qurasyiyyah***, yang dikenali sebagai ***Umm al-Banin***. Beliau ialah ***tokoh wanita pertama*** dalam siri ini.

Menurut riwayat, beliau membelanjakan harta pusakanya untuk membina ***Masjid al-Qarawiyyin*** di ***Fez***, Maghribi, pada abad ke-9 M. Masjid ini kemudian berkembang menjadi ***pusat ilmu*** yang terkenal, dan kini sebuah ***universiti***.

eBook ini juga menghuraikan ***kota Fez*** pada zaman Idrisiyyah, ***fungsi masjid*** dalam Islam, ***infak dan wakaf***, sejarah al-Qarawiyyin sebagai ***pusat ilmu***, kedudukan ***wanita dalam menuntut ilmu***, dan cara ***menilai kisahnya*** dengan jujur.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith. Maklumat daripada kitab-kitab sejarah dan kajian moden ialah **riwayat biografi (bukan Hadith)** *dan diletakkan dalam kotak coklat "Nota Sejarah". Imej kulit ialah imej dijana AI dan ditandakan sedemikian. Tahun lahir dan wafatnya ialah anggaran.*

MEMAKMURKAN MASJID ALLAH

SURAH AL-TAUBAH 9:18

إِنَّمَا يَعۡمُرُ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى
ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمۡ يَخۡشَ إِلَّا ٱللَّهَۖ فَعَسَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ ٱلۡمُهۡتَدِينَ ١٨

Hanyasanya yang layak memakmurkan (menghidupkan) masjid-masjid Allah itu ialah orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari akhirat serta mendirikan sembahyang dan menunaikan zakat dan tidak takut melainkan kepada Allah, (dengan adanya sifat-sifat yang tersebut) maka adalah diharapkan mereka menjadi dari golongan yang mendapat petunjuk

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/9:18

Allah menyebut bahawa ***"yang layak memakmurkan (menghidupkan) masjid-masjid Allah itu ialah orang-orang yang beriman"*** kepada Allah dan hari akhirat. Memakmurkan masjid termasuk ***membinanya***, ***menghidupkannya dengan ibadah***, dan ***menjadikannya tempat menuntut ilmu***. Tafsir Ibn Kathir 9:18.

MASJID UNTUK ALLAH SEMATA-MATA

SURAH AL-JINN 72:18

وَأَنَّ ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

Dan bahawa sesungguhnya masjid-masjid itu untuk (ibadat kepada) Allah semata-mata; maka janganlah kamu seru dan sembah sesiapapun bersama-sama Allah

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/72:18

"masjid-masjid itu untuk (ibadat kepada) Allah semata-mata". Tafsir Ibn Kathir 72:18.

SURAH AL-NUR 24:36

فِى بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْـَٔاصَالِ ﴿٣٦﴾

(Nur hidayah petunjuk Allah itu bersinar dengan nyatanya terutama sekali) di rumah-rumah ibadat yang diperintahkan oleh Allah supaya dimuliakan keadaannya dan disebut serta diperingat nama Allah padanya; di situ juga dikerjakan ibadat mensuci dan memuji Allah pada waktu pagi dan petang

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/24:36

Cahaya petunjuk Allah bersinar ***"di rumah-rumah ibadat yang diperintahkan oleh Allah supaya dimuliakan keadaannya"***. Tafsir Ibn Kathir 24:36.

CARA MEMAKMURKAN MASJID	CONTOH
Membina dan membaiki	Menyumbang harta, tenaga dan kepakaran.
Menghidupkan dengan ibadah	Solat berjemaah, zikir dan membaca Al-Qur'an.
Mengajar ilmu	Kelas agama, kuliah dan pengajian.
Menjaga kebersihan	Gotong-royong dan sumbangan kecil.

LELAKI DAN WANITA BERAMAL SOLEH

SURAH AL-NAHL 16:97

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

Sesiapa yang beramal soleh, dari lelaki atau perempuan, sedang ia beriman, maka sesungguhnya Kami akan menghidupkan dia dengan kehidupan yang baik; dan sesungguhnya kami akan membalas mereka, dengan memberikan pahala yang lebih dari apa yang mereka telah kerjakan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/16:97

"Sesiapa yang beramal soleh, dari lelaki atau perempuan, sedang ia beriman, maka sesungguhnya Kami akan menghidupkan dia dengan kehidupan yang baik". Tafsir Ibn Kathir 16:97.

SURAH ALI 'IMRAN 3:195

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّى لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ
بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى
وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

Maka Tuhan mereka perkenankan doa mereka (dengan firmanNya): "Sesungguhnya Aku tidak akan sia-siakan amal orang-orang yang beramal dari kalangan kamu, sama ada lelaki atau perempuan, (kerana) setengah kamu (adalah keturunan) dari setengahnya yang lain; maka orang-orang yang berhijrah (kerana menyelamatkan ugamanya), dan yang diusir ke luar dari tempat tinggalnya, dan juga yang disakiti (dengan berbagai-bagai gangguan) kerana menjalankan ugamaKu, dan yang berperang (untuk mempertahankan Islam), dan yang terbunuh (gugur Syahid dalam perang Sabil) - sesungguhnya Aku akan hapuskan kesalahan-kesalahan mereka, dan sesungguhnya Aku akan masukkan mereka ke dalam Syurga yang mengalir di bawahnya beberapa sungai, sebagai pahala dari sisi Allah. Dan di sisi Allah jualah pahala yang sebaik-baiknya (bagi mereka yang beramal soleh)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:195

Allah berfirman: ***"Aku tidak akan sia-siakan amal orang-orang yang beramal dari kalangan kamu, sama ada lelaki atau perempuan"***. Tafsir Ibn Kathir 3:195.

WANITA DALAM SEJARAH ISLAM

TOKOH WANITA	SUMBANGAN
Khadijah رضى الله عنها	Membantu dakwah dengan harta dan sokongan.
‘A’isyah رضى الله عنها	Meriwayatkan ribuan Hadith dan mengajar para sahabat.
Fatimah al-Fihri	Menurut riwayat, membina al-Qarawiyyin di Fez.
Mariam al-Ijliya	Pembuat astrolab di Aleppo (Siri 39).

Amal soleh tidak terhad kepada lelaki. Wanita Muslimah sepanjang sejarah telah menyumbang dalam ***ilmu, harta dan pembinaan masyarakat***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

WANITA-WANITA PEMBINA DALAM SEJARAH

Fatimah al-Fihri bukan satu-satunya wanita Muslimah yang membina ***kemudahan awam*** untuk umat. Sejarah Islam mencatat ramai wanita yang menginfakkan harta untuk masjid, sekolah dan bekalan air.

NOTA SEJARAH: ZUBAIDAH DAN TELAGA HAJI

Zubaidah, isteri Khalifah Harun al-Rasyid, dikenang kerana membiayai ***saluran air*** untuk penduduk dan jemaah haji di Mekah, serta perigi-perigi di sepanjang jalan haji dari Iraq yang dikenali sebagai ***Darb Zubaidah***.

Seperti kisah Fatimah al-Fihri, butiran kisah ini datang daripada sumber sejarah dan ***tidak semuanya dapat dipastikan***, tetapi kesan binaannya masih dikaji hingga hari ini.

RUJUKAN:

Wikipedia, “Zubaidah bint Ja‘far”. https://en.wikipedia.org/wiki/Zubaidah_bint_Ja%27far

BENTUK SUMBANGAN WANITA

BENTUK SUMBANGAN	CONTOH
Masjid	Menurut riwayat, al-Qarawiyyin dan al-Andalusiyyin di Fez.
Bekalan air	Saluran dan perigi untuk jemaah haji.
Madrasah	Ramai wanita bangsawan mewakafkan sekolah.
Ilmu	Wanita ahli Hadith yang mengajar ulama lelaki dan wanita.

Sumbangan-sumbangan ini menunjukkan bahawa wanita Muslimah sentiasa menjadi ***rakan pembina*** tamadun Islam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

LATAR ZAMAN: FEZ DAN KERAJAAN IDRISIYYAH

Kota ***Fez*** diasaskan oleh dinasti ***Idrisiyyah*** sekitar ***tahun 789 M***. Menurut laman Warisan Dunia, ibu kota itu dibina antara ***789 dan 808 M***, dan ***Madinah Fez*** disenaraikan sebagai ***Tapak Warisan Dunia UNESCO*** pada ***tahun 1981*** (World Heritage Site: Medina of Fez).

NOTA SEJARAH: KOTA PARA PENDATANG

Fez menerima ramai pendatang dari ***Qayrawan*** (Tunisia) dan ***Andalus***. Mereka tinggal di dua tebing sungai — kawasan ***al-Qarawiyyin*** dan kawasan ***al-Andalusiyyin***.

Pendatang-pendatang ini membawa ***kemahiran, perdagangan dan ilmu***, menjadikan Fez salah sebuah kota terpenting di Maghribi.

RUJUKAN:

Wikipedia, “Fatima al-Fihriya”. https://en.wikipedia.org/wiki/Fatima_al-Fihriya

FEZ DALAM SEJARAH

TAHUN	PERISTIWA
± 789 M	Kota Fez diasaskan oleh dinasti Idrisiyyah.
Awal abad ke-9 M	Pendatang dari Qayrawan dan Andalus menetap di Fez.
859 M	Menurut riwayat, asas Masjid al-Qarawiyyin diletakkan.
1135 M	Masjid diperluas oleh pemerintah al-Murabitun.
1981 M	Madinah Fez disenaraikan sebagai Tapak Warisan Dunia UNESCO.

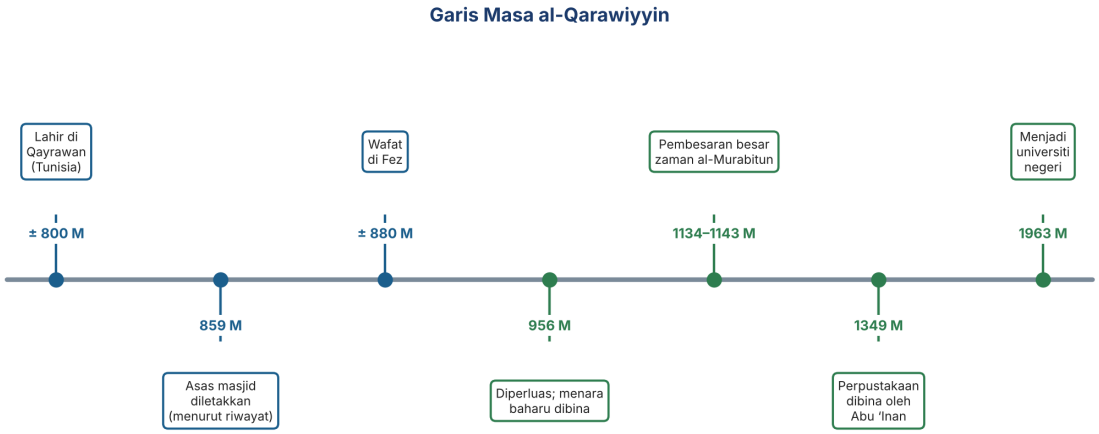
Kota yang dibina oleh pelbagai kaum ini menunjukkan bahawa ***hijrah dan perpaduan*** boleh melahirkan tamadun yang besar.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SIAPAKAH FATIMAH AL-FIHRI?

Menurut riwayat, Fatimah al-Fihri ***lahir sekitar tahun 800 M*** di ***Qayrawan*** (kini Tunisia). Keluarganya berhijrah ke ***Fez*** pada zaman awal kerajaan ***Idrisiyyah***.

Bapanya, ***Muhammad al-Fihri***, seorang pedagang yang kaya. Selepas bapanya wafat, Fatimah dan adiknya ***Maryam*** mewarisi harta yang banyak. Menurut riwayat yang sama, Maryam pula membina ***Masjid al-Andalusiyyin*** di seberang sungai.



Rajah 1: Garis masa Fatimah al-Fihri dan Masjid al-Qarawiyyin.

HIJRAH KELUARGA AL-FIHRI

Menurut riwayat, keluarga al-Fihri meninggalkan ***Qayrawan*** dan berhijrah ke ***Fez*** untuk memulakan kehidupan baharu. Al-Qur'an menjanjikan keluasan bagi orang yang berhijrah kerana Allah:

SURAH AL-NISA' 4:100

۞ وَمَن يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدْ فِي ٱلْأَرْضِ مُرَٰغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَن يَخْرُجْ مِنۢ بَيْتِهِۦ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدْرِكْهُ ٱلْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾

Dan sesiapa yang berhijrah pada jalan Allah (untuk membela dan menegakkan Islam), nescaya ia akan dapati di muka bumi ini tempat berhijrah yang banyak dan rezeki yang makmur; dan sesiapa yang keluar dari rumahnya dengan tujuan berhijrah kepada Allah dan RasulNya, kemudian ia mati (dalam perjalanan), maka sesungguhnya telah tetap pahala hijrahnya di sisi Allah. Dan (ingatlah) Allah Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/4:100

"sesiapa yang berhijrah pada jalan Allah (untuk membela dan menegakkan Islam), nescaya ia akan dapati di muka bumi ini tempat berhijrah yang banyak dan rezeki yang makmur". Tafsir Ibn Kathir 4:100.

PENGAJARAN DARIPADA HIJRAH

HIJRAH	PENGAJARAN
Meninggalkan kampung halaman	Berani memulakan sesuatu yang baharu.
Membawa kemahiran dan harta	Menyumbang kepada tempat baharu.
Membina masjid di tempat baharu	Menjadikan agama sebagai asas masyarakat.
Bergaul dengan pendatang lain	Membina perpaduan antara kaum.

Keluarga pendatang ini tidak sekadar mencari rezeki, tetapi ***memberi kembali*** kepada masyarakat yang menerima mereka — melalui ***masjid dan ilmu***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

IKHLAS KERANA ALLAH

Riwayat menyebut Fatimah al-Fihri ***berpuasa*** sepanjang pembinaan masjid — tanda beliau mengharapkan ***reda Allah***. Setiap amalan dinilai mengikut ***niatnya***:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 1 — HADITH PERTAMA AL-ARBA'IN AL-NAWAWIYYAH

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ، قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيُّ، قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ التَّيْمِيُّ، أَنَّهُ سَمِعَ عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصٍ اللَّيْثِيَّ، يَقُولُ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْمِنْبَرِ، قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، يَقُولُ «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا، فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ».

TERJEMAHAN:

'Alqamah bin Waqqas al-Laithi berkata: Aku mendengar 'Umar bin al-Khattab رضى الله عنه berkata di atas mimbar: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Sesungguhnya setiap amalan itu bergantung kepada niat, dan sesungguhnya bagi setiap orang apa yang diniatkannya. Maka sesiapa yang hijrahnya kerana dunia yang ingin diperolehnya, atau kerana wanita yang ingin dinikahinya, maka hijrahnya kepada apa yang dia berhijrah kepadanya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi 'Abdullah bin al-Zubair, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada Yahya bin Sa'id al-Ansari, daripada Muhammad bin Ibrahim al-Taimi, daripada 'Alqamah bin Waqqas al-Laithi, daripada 'Umar bin al-Khattab رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Bad' al-Wahy, Hadith No. 1 (Hadith pertama dalam Sahih al-Bukhari); juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 1907).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:1

PENGAJARAN HADITH INI

Setiap amalan bergantung kepada niat. Membina masjid, menderma atau mengajar akan menjadi ***ibadah yang besar*** apabila dilakukan ***kerana Allah***, bukan kerana nama atau pujian manusia.

MASJID AL-QARAWIYYIN

Riwayat menyebut asas masjid diletakkan pada ***1 Ramadan 245 H (859 M)***. Nama "al-Qarawiyyin" bermaksud ***"orang-orang Qayrawan"***, sempena kaum pendatang dari kota itu.



Rajah 2: Lebih seribu tahun sejarah al-Qarawiyyin.

Dari sebuah masjid kecil, al-Qarawiyyin ***diperluas berkali-kali***. Pada ***tahun 1135 M***, pemerintah al-Murabitun ***'Ali bin Yusuf*** memperluasnya daripada ***18 kepada 21 ruang*** (aisles) (World Heritage Site).

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

DARI MASJID KE UNIVERSITI

Antara yang pernah belajar atau mengajar di sana ialah ***al-Idrisi*** dan ***Ibn Khaldun*** — dua tokoh yang telah dikisahkan dalam siri ini. Pada ***tahun 1963 M***, al-Qarawiyyin dijadikan ***universiti negeri*** Maghribi.

PERINGKAT	KETERANGAN
Masjid kecil	Tempat solat penduduk kawasan Qarawiyyin.
Masjid besar	Diperluas oleh pemerintah demi pemerintah.
Pusat pengajian	Halaqah ilmu, perpustakaan dan ulama.
Universiti	Universiti negeri Maghribi sejak 1963 M.

Perjalanan ini menunjukkan bagaimana sebuah masjid boleh menjadi ***sumber ilmu*** kepada umat selama berabad-abad.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

FUNGSI MASJID DALAM ISLAM

Sejak zaman Rasulullah ﷺ, masjid bukan sekadar tempat solat. Ia juga ***pusat ilmu, musyawarah dan khidmat masyarakat***.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 645 (MUTTAFAQ 'ALAIH)

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ، قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ «صَلاَةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلاَةَ الْفَذِّ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً».

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah bin 'Umar رضى الله عنهما, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **"Solat berjemaah lebih utama daripada solat bersendirian sebanyak dua puluh tujuh darjat."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Abdullah bin Yusuf, daripada Imam Malik bin Anas, daripada Nafi', daripada 'Abdullah bin 'Umar رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Azan, Hadith No. 645; juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 650) dan dalam al-Muwatta' Imam Malik.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:645

PENGAJARAN HADITH INI

Solat berjemaah lebih utama daripada solat bersendirian sebanyak 27 darjat. Masjid yang dimakmurkan dengan jemaah menghimpunkan umat, lalu menjadi tempat yang sesuai untuk ***mengajar dan belajar***.

PERANAN MASJID

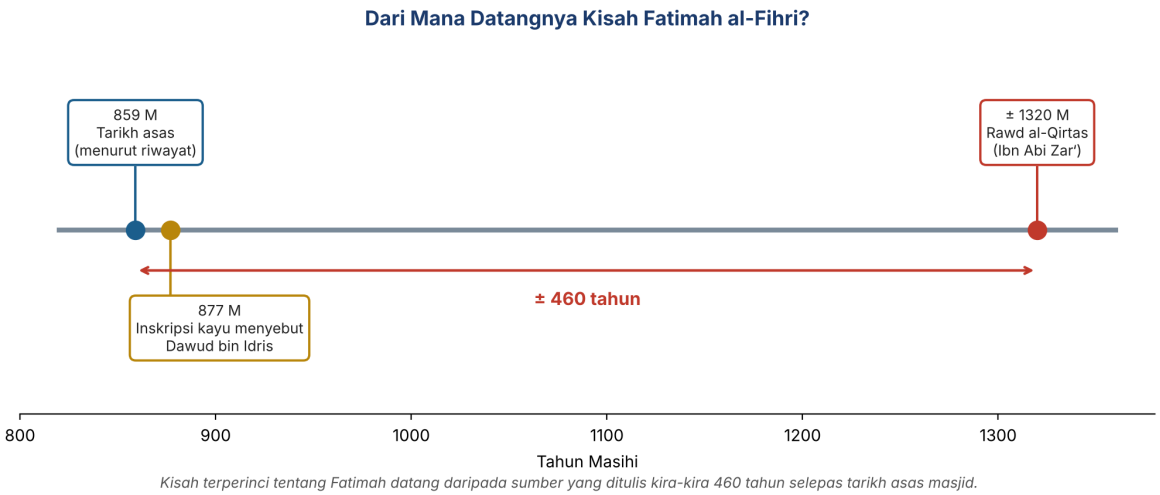
PERANAN	CONTOH
Ibadah	Solat, iktikaf dan zikir.
Ilmu	Halaqah Al-Qur'an, Hadith, fiqh dan bahasa.
Kebajikan	Membantu fakir miskin dan musafir.
Masyarakat	Tempat bertemu, bermusyawarah dan menyelesaikan masalah.

Al-Qarawiyyin ialah contoh terbaik masjid yang menjalankan ***semua peranan ini*** sehingga dikenali di seluruh dunia.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

DARI MANA DATANGNYA KISAHNYA?

Kisah terperinci tentang Fatimah al-Fihri datang terutamanya daripada kitab ***Rawd al-Qirtas*** karya ***Ibn Abi Zar'***, yang ditulis pada awal abad ke-14 M.



Rajah 3: Jarak masa antara tarikh asas masjid dengan sumber utama kisah Fatimah al-Fihri.

NOTA SEJARAH: APA KATA AHLI SEJARAH?

Sebahagian sejarawan moden — seperti ***Roger Le Tourneau***, ***Jonathan Bloom*** dan ***Chafik Benchekroun*** — meragui butiran kisah ini. Antaranya, kisah ***dua beradik yang membina dua masjid*** dianggap terlalu "kemas" untuk dipastikan.

Sebuah ***inskripsi kayu*** yang ditemui semasa pengubahsuaian pada abad ke-20 menyebut ***Dawud bin Idris*** sebagai pengasas "masjid ini" pada ***263 H (877 M)***. Sebahagian pengkaji berpendapat inskripsi itu berasal dari masjid lain.

Kesimpulannya, kewujudan Fatimah ***diterima oleh tradisi Maghribi***, tetapi butiran hidupnya ***tidak dapat dipastikan*** sepenuhnya.

RUJUKAN:

Wikipedia, "Fatima al-Fihriya". https://en.wikipedia.org/wiki/Fatima_al-Fihriya

MEMBINA MASJID KERANA ALLAH

Membina masjid ialah amalan yang ***pahalanya berterusan***. Rasulullah ﷺ bersabda tentang ganjarannya:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 450

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ، حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ، أَخْبَرَنِي عَمْرٌو، أَنَّ بُكَيْرًا، حَدَّثَهُ أَنَّ عَاصِمَ بْنَ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ حَدَّثَهُ أَنَّهُ، سَمِعَ عُبَيْدَ اللَّهِ الْخَوْلاَنِيَّ، أَنَّهُ سَمِعَ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ، يَقُولُ عِنْدَ قَوْلِ النَّاسِ فِيهِ حِينَ بَنَى مَسْجِدَ الرَّسُولِ صلى الله عليه وسلم إِنَّكُمْ أَكْثَرْتُمْ، وَإِنِّي سَمِعْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «مَنْ بَنَى مَسْجِدًا ـ قَالَ بُكَيْرٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ ـ يَبْتَغِي بِهِ وَجْهَ اللَّهِ، بَنَى اللَّهُ لَهُ مِثْلَهُ فِي الْجَنَّةِ».

TERJEMAHAN:

‘Ubaidullah al-Khaulani mendengar ‘Uthman bin ‘Affan رضى الله عنه berkata ketika orang ramai mempertikaikannya semasa beliau membina (semula) Masjid Rasulullah ﷺ: “Kamu terlalu banyak bercakap. Sesungguhnya aku mendengar Nabi ﷺ bersabda: **‘Sesiapa yang membina sebuah masjid** — Bukair berkata: aku kira baginda bersabda — **kerana mengharapkan wajah Allah, Allah akan membina untuknya yang seumpamanya di syurga.’**”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Yahya bin Sulaiman, daripada Ibn Wahb, daripada ‘Amr (bin al-Harith), daripada Bukair, daripada ‘Asim bin ‘Umar bin Qatadah, daripada ‘Ubaidullah al-Khaulani, daripada ‘Uthman bin ‘Affan رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Salah, Bab Sesiapa Yang Membina Masjid, Hadith No. 450. Juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 533).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:450

PENGAJARAN HADITH INI

Yang menjadi ukuran ialah ***keikhlasan*** — membina masjid ***kerana mengharapkan wajah Allah***, bukan kerana nama atau kemegahan. Harta yang diinfakkan untuk rumah Allah dan ilmu ialah ***pelaburan akhirat***.

MENGINFAKKAN HARTA YANG DISAYANGI

Menurut riwayat, Fatimah al-Fihri menggunakan ***harta pusakanya*** — harta yang tentu sangat berharga baginya — untuk membina masjid.

SURAH ALI 'IMRAN 3:92

لَن تَنَالُواْ ٱلۡبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ ٩٢

Kamu tidak sekali-kali akan dapat mencapai (hakikat) kebajikan dan kebaktian (yang sempurna) sebelum kamu dermakan sebahagian dari apa yang kamu sayangi. Dan sesuatu apa jua yang kamu dermakan maka sesungguhnya Allah mengetahuinya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:92

"Kamu tidak sekali-kali akan dapat mencapai (hakikat) kebajikan dan kebaktian (yang sempurna) sebelum kamu dermakan sebahagian dari apa yang kamu sayangi". Tafsir Ibn Kathir 3:92.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

Infak di jalan Allah ***"sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai"***. Tafsir Ibn Kathir 2:261.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 73

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي خَالِدٍ، عَلَى غَيْرِ مَا حَدَّثَنَاهُ الزُّهْرِيُّ، قَالَ سَمِعْتُ قَيْسَ بْنَ أَبِي حَازِمٍ، قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ، قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « لاَ حَسَدَ إِلاَّ فِي اثْنَتَيْنِ رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالاً فَسُلِّطَ عَلَى هَلَكَتِهِ فِي الْحَقِّ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ، فَهْوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا ».

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Abdullah bin Mas‘ud رضى الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ bersabda: **“Tidak boleh iri hati kecuali dalam dua perkara: seorang lelaki yang Allah berikan harta lalu dia menghabiskannya pada jalan kebenaran, dan seorang lelaki yang Allah berikan hikmah (ilmu), lalu dia menghukum dengannya dan mengajarkannya.”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi, daripada Sufyan bin ‘Uyainah, daripada Isma‘il bin Abi Khalid, daripada Qais bin Abi Hazim, daripada ‘Abdullah bin Mas‘ud رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-‘Ilm, Bab al-Ightibat fi al-‘Ilm wa al-Hikmah, Hadith No. 73. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 816).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:73

PENGAJARAN HADITH INI

Tidak boleh iri hati kecuali dalam dua perkara: orang yang membelanjakan hartanya pada jalan kebenaran, dan orang yang mengajarkan ilmunya. Kisah al-Qarawiyyin menggabungkan ***kedua-duanya*** — harta untuk membina, dan ilmu yang diajarkan di dalamnya.

AMALAN YANG KEKAL

Harta dan keluarga akan ditinggalkan, tetapi ***amalan*** kekal bersama kita:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6514 (MUTTAFAQ 'ALAIH)

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ، يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهُ صلى الله عليه وسلم «يَتْبَعُ الْمَيِّتَ ثَلاَثَةٌ، فَيَرْجِعُ اثْنَانِ وَيَبْقَى مَعَهُ وَاحِدٌ، يَتْبَعُهُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ وَعَمَلُهُ، فَيَرْجِعُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ، وَيَبْقَى عَمَلُهُ».

TERJEMAHAN:

Daripada Anas bin Malik رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Mayat diiringi oleh tiga perkara; dua akan kembali dan satu kekal bersamanya. Dia diiringi oleh keluarganya, hartanya dan amalannya. Keluarga dan hartanya kembali, manakala amalannya kekal bersamanya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi, daripada Sufyan (bin 'Uyainah), daripada 'Abdullah bin Abi Bakr bin 'Amr bin Hazm, daripada Anas bin Malik رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Bab Sakaratul Maut, Hadith No. 6514. Juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 2960).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:6514

PENGAJARAN HADITH INI

Keluarga dan harta kembali, manakala amalan kekal. Masjid, wakaf dan ilmu yang bermanfaat ialah amalan yang ***terus memberi pahala*** walaupun pemiliknya telah lama tiada.

WAKAF UNTUK ILMU

JENIS WAKAF	CONTOH HARI INI
Masjid dan surau	Membina atau membaiki tempat ibadah.
Sekolah dan madrasah	Bangunan, buku dan biasiswa.
Perpustakaan	Buku dan bahan bacaan untuk umum.
Wakaf tunai	Sumbangan kecil yang dikumpul untuk projek besar.

Kita tidak perlu kaya seperti Fatimah al-Fihri untuk berwakaf. ***Sumbangan kecil yang ikhlas*** juga diterima Allah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

MENJAGA ILMU SUPAYA TIDAK HILANG

Institusi seperti al-Qarawiyyin memelihara ***ilmu dan ulama*** dari generasi ke generasi. Rasulullah ﷺ memberi amaran tentang hilangnya ilmu:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 100 (MUTTAFAQ ‘ALAIH)

حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ، قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ، قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ «إِنَّ اللَّهَ لاَ يَقْبِضُ الْعِلْمَ انْتِزَاعًا، يَنْتَزِعُهُ مِنَ الْعِبَادِ، وَلَكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ، حَتَّى إِذَا لَمْ يُبْقِ عَالِمًا، اتَّخَذَ النَّاسُ رُءُوسًا جُهَّالاً فَسُئِلُوا، فَأَفْتَوْا بِغَيْرِ عِلْمٍ، فَضَلُّوا وَأَضَلُّوا». قَالَ الْفِرَبْرِيُّ حَدَّثَنَا عَبَّاسٌ قَالَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ هِشَامٍ نَحْوَهُ.

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Abdullah bin ‘Amr bin al-‘As رضى الله عنهما, beliau berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda:

“Sesungguhnya Allah tidak mencabut ilmu dengan merentapnya daripada hamba-hamba-Nya, tetapi Dia mencabut ilmu dengan mewafatkan para ulama, sehingga apabila tidak tinggal seorang alim pun, manusia mengambil pemimpin-pemimpin yang jahil. Mereka ditanya, lalu mereka berfatwa tanpa ilmu; maka mereka sesat dan menyesatkan.”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Isma‘il bin Abi Uwais, daripada Imam Malik, daripada Hisyam bin ‘Urwah, daripada bapanya, ‘Urwah bin al-Zubair, daripada ‘Abdullah bin ‘Amr bin al-‘As رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-‘Ilm, Hadith No. 100; juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 2673).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:100

PENGAJARAN HADITH INI

Allah mencabut ilmu dengan mewafatkan para ulama. Kerana itu, umat Islam perlu ***melahirkan ulama baharu*** sebelum ulama lama pergi. Masjid, madrasah dan universiti ialah ***kilang ulama*** bagi umat.

CARA MEMELIHARA ILMU

CARA	CONTOH
Mengajar generasi muda	Halaqah, sekolah dan universiti.
Menyimpan kitab	Perpustakaan dan pemeliharaan manuskrip.
Menulis dan menerbitkan	Buku, eBook dan artikel.
Membiayai pengajian	Wakaf, biasiswa dan sumbangan.

Al-Qarawiyyin bertahan lebih ***seribu tahun*** kerana ilmu di dalamnya ***terus diajarkan***, bukan sekadar disimpan.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PUSAT ILMU DUNIA ISLAM

Selama berabad-abad, al-Qarawiyyin menjadi ***pusat pengajian*** yang menarik pelajar dari Afrika Utara, Andalus dan Afrika Barat. Di sana diajar ***Al-Qur'an, Hadith, fiqh Maliki, bahasa Arab***, serta ilmu-ilmu lain.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5027

حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، قَالَ أَخْبَرَنِي عَلْقَمَةُ بْنُ مَرْثَدٍ، سَمِعْتُ سَعْدَ بْنَ عُبَيْدَةَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ السُّلَمِيِّ، عَنْ عُثْمَانَ ـ رضى الله عنه ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ». قَالَ وَأَقْرَأَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ فِي إِمْرَةِ عُثْمَانَ حَتَّى كَانَ الْحَجَّاجُ، قَالَ وَذَاكَ الَّذِي أَقْعَدَنِي مَقْعَدِي هَذَا.

TERJEMAHAN:

Daripada 'Uthman رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Sebaik-baik kamu ialah orang yang mempelajari Al-Qur'an dan mengajarkannya."** (Sa'd bin 'Ubaidah) berkata: Abu 'Abd al-Rahman (al-Sulami) mengajar Al-Qur'an sejak zaman pemerintahan 'Uthman hingga zaman al-Hajjaj. Beliau berkata: "Hadith inilah yang mendudukkan aku di tempat dudukku ini."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Hajjaj bin Minhal, daripada Syu'bah, daripada 'Alqamah bin Marthad, daripada Sa'd bin 'Ubaidah, daripada Abu 'Abd al-Rahman al-Sulami, daripada 'Uthman bin 'Affan رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Fada'il al-Qur'an, Hadith No. 5027.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5027

PENGAJARAN HADITH INI

Sebaik-baik kamu ialah orang yang mempelajari Al-Qur'an dan mengajarkannya. Masjid yang menjadi tempat belajar dan mengajar Al-Qur'an menghimpunkan ***orang-orang terbaik*** dalam umat.

BIDANG PENGAJIAN DI AL-QARAWIYYIN

BIDANG	CONTOH
Al-Qur'an dan tafsir	Hafazan, bacaan dan huraian ayat.
Hadith	Periwayatan dan kefahaman Hadith.
Fiqh	Mazhab Maliki yang dominan di Maghribi.
Bahasa Arab	Nahu, sastera dan balaghah.
Ilmu lain	Astronomi, matematik dan perubatan dalam sebahagian zaman.

Institusi seperti ini menunjukkan bahawa ***masjid dan ilmu*** tidak dapat dipisahkan dalam tamadun Islam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

WANITA DAN ILMU

Sejak zaman Rasulullah ﷺ, kaum wanita ***bersungguh-sungguh menuntut ilmu***. Mereka sendiri meminta masa khas untuk belajar:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 101

حَدَّثَنَا آدَمُ، قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ الأَصْبَهَانِيِّ، قَالَ سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ، ذَكْوَانَ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الخُدْرِيِّ، قَالَتِ النِّسَاءُ لِلنَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم غَلَبَنَا عَلَيْكَ الرِّجَالُ، فَاجْعَلْ لَنَا يَوْمًا مِنْ نَفْسِكَ. فَوَعَدَهُنَّ يَوْمًا لَقِيَهُنَّ فِيهِ، فَوَعَظَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ، فَكَانَ فِيمَا قَالَ لَهُنَّ «مَا مِنْكُنَّ امْرَأَةٌ تُقَدِّمُ ثَلاَثَةً مِنْ وَلَدِهَا إِلاَّ كَانَ لَهَا حِجَابًا مِنَ النَّارِ». فَقَالَتِ امْرَأَةٌ وَاثْنَيْنِ فَقَالَ «وَاثْنَيْنِ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه: **Kaum wanita berkata kepada Nabi ﷺ: "Kaum lelaki telah mengatasi kami (dalam mendapat masa) bersamamu, maka tetapkanlah untuk kami satu hari daripada (masa) engkau."** Lalu baginda menjanjikan mereka satu hari untuk bertemu mereka, lalu baginda menasihati dan memerintahkan mereka. Antara yang baginda sabdakan kepada mereka: "Tiada seorang pun daripada kamu yang kematian tiga orang anaknya melainkan mereka menjadi pendinding baginya daripada neraka." Seorang wanita bertanya: "Dan dua orang?" Baginda bersabda: "Dan dua orang."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Adam, daripada Syu'bah, daripada Ibn al-Asbahani, daripada Abu Salih Dhakwan, daripada Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm, Bab Adakah Ditetapkan Satu Hari Khas Untuk Kaum Wanita Belajar, Hadith No. 101.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:101

PENGAJARAN HADITH INI

Rasulullah ﷺ ***memenuhi permintaan*** kaum wanita dan menetapkan hari khas untuk mengajar mereka.

Ilmu ialah hak ***lelaki dan wanita***.

SURAH AL-AHZAB 33:35

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ
وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ
وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّآئِمِينَ وَٱلصَّآئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ
وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا
عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

Sesungguhnya orang-orang lelaki yang Islam serta orang-orang perempuan yang Islam, dan orang-orang lelaki yang beriman serta orang-orang perempuan yang beriman, dan orang-orang lelaki yang taat serta orang-orang perempuan yang taat, dan orang-orang lelaki yang benar serta orang-orang perempuan yang benar, dan orang-orang lelaki yang sabar serta orang-orang perempuan yang sabar, dan orang-orang lelaki yang merendah diri (kepada Allah) serta orang-orang perempuan yang merendah diri (kepada Allah), dan orang-orang lelaki yang bersedekah serta orang-orang perempuan yang bersedekah, dan orang-orang lelaki yang berpuasa serta orang-orang perempuan yang berpuasa, dan orang-orang lelaki yang memelihara kehormatannya serta orang-orang perempuan yang memelihara kehormatannya, dan orang-orang lelaki yang menyebut nama Allah banyak-banyak serta orang-orang perempuan yang menyebut nama Allah banyak-banyak, Allah telah menyediakan bagi mereka semuanya keampunan dan pahala yang besar

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/33:35

Allah menyebut lelaki dan wanita ***bersama-sama*** dalam setiap sifat kebaikan — termasuk ***"orang-orang perempuan yang bersedekah"*** — dan menyediakan bagi mereka semua ***keampunan dan pahala yang besar***. Tafsir Ibn Kathir 33:35.

ILMU MENINGGIKAN DARJAT

SURAH AL-MUJADALAH 58:11

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَكُمۡ تَفَسَّحُواْ فِي ٱلۡمَجَٰلِسِ فَٱفۡسَحُواْ يَفۡسَحِ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُواْ فَٱنشُزُواْ يَرۡفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ دَرَجَٰتٖۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ١١

Wahai orang-orang yang beriman! Apabila diminta kepada kamu memberi lapang dari tempat duduk kamu (untuk orang lain) maka lapangkanlah seboleh-bolehnya supaya Allah melapangkan (segala halnya) untuk kamu. Dan apabila diminta kamu bangun maka bangunlah, supaya Allah meninggikan darjat orang-orang yang beriman di antara kamu, dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan ugama (dari kalangan kamu) - beberapa darjat. Dan (ingatlah), Allah Maha Mendalam PengetahuanNya tentang apa yang kamu lakukan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/58:11

Allah ***"meninggikan darjat orang-orang yang beriman di antara kamu"***, dan orang-orang yang diberi ilmu. Tafsir Ibn Kathir 58:11.

PENDIDIKAN ANAK PEREMPUAN HARI INI

Lebih seribu tahun selepas zaman Fatimah al-Fihri, pendidikan anak perempuan masih menjadi cabaran di banyak tempat. Menurut ***UNESCO*** (2025), kira-kira ***122 juta*** anak perempuan di seluruh dunia masih ***tidak bersekolah***, walaupun ***50 juta*** lagi telah mendaftar sejak 2015 (UNESCO).

CABARAN	PENYELESAIAN
Kemiskinan	Biasiswa, wakaf dan bantuan pendidikan.
Sekolah yang jauh	Membina sekolah dan menyediakan pengangkutan.
Perkahwinan terlalu awal	Kesedaran tentang hak pendidikan.
Kekurangan guru wanita	Melatih lebih ramai guru wanita.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

MENERUSKAN WARISAN FATIMAH

Kisah Fatimah al-Fihri — walaupun butirannya diperdebatkan — memberi inspirasi kepada ramai wanita Muslimah untuk ***menyumbang kepada ilmu***. Setiap ibu, guru dan penderma yang membantu pendidikan anak-anak ***meneruskan warisan*** ini.

PERANAN	CARA MENYUMBANG
Ibu bapa	Menggalakkan anak-anak lelaki dan perempuan belajar.
Guru	Mengajar dengan ikhlas dan sabar.
Penderma	Menyumbang kepada sekolah dan biasiswa.
Pelajar	Belajar bersungguh-sungguh dan mengajar orang lain.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

ANAK PEREMPUAN: RAHMAT DAN PELINDUNG

Fatimah al-Fihri ialah seorang ***anak perempuan*** yang mewarisi harta bapanya dan menggunakannya untuk kebaikan. Islam memuliakan anak perempuan dan menjanjikan ganjaran besar bagi yang mendidik mereka:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 1418 (MUTTAFAQ ‘ALAIH)

حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ، قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ، أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرِ بْنِ حَزْمٍ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ ـ رضى الله عنها ـ قَالَتْ دَخَلَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا ابْنَتَانِ لَهَا تَسْأَلُ، فَلَمْ تَجِدْ عِنْدِي شَيْئًا غَيْرَ تَمْرَةٍ فَأَعْطَيْتُهَا إِيَّاهَا، فَقَسَمَتْهَا بَيْنَ ابْنَتَيْهَا وَلَمْ تَأْكُلْ مِنْهَا، ثُمَّ قَامَتْ فَخَرَجَتْ، فَدَخَلَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم عَلَيْنَا، فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ «مَنِ ابْتُلِيَ مِنْ هَذِهِ الْبَنَاتِ بِشَىْءٍ كُنَّ لَهُ سِتْرًا مِنَ النَّارِ».

TERJEMAHAN:

Daripada ‘A’isyah رضى الله عنها, beliau berkata: Seorang wanita bersama dua anak perempuannya datang meminta-minta. Aku tidak mempunyai apa-apa melainkan sebiji kurma, lalu aku berikan kepadanya. Dia membahagikannya antara dua anak perempuannya dan tidak memakannya sedikit pun, kemudian dia bangun dan keluar. Lalu Nabi ﷺ masuk menemui kami dan aku menceritakannya kepada baginda. Baginda bersabda: **“Sesiapa yang diuji dengan sesuatu daripada anak-anak perempuan ini (lalu dia berbuat baik kepada mereka), mereka akan menjadi pelindung baginya daripada api neraka.”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Bisyr bin Muhammad, daripada ‘Abdullah (bin al-Mubarak), daripada Ma‘mar, daripada al-Zuhri, daripada ‘Abdullah bin Abi Bakr bin Hazm, daripada ‘Urwah, daripada ‘A’isyah رضى الله عنها.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Zakah, Bab Bersedekahlah Walaupun Dengan Sebelah Kurma, Hadith No. 1418. Juga diriwayatkan oleh Muslim (No. 2629).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:1418

PENGAJARAN HADITH INI

Anak-anak perempuan yang dididik dengan baik menjadi pelindung daripada api neraka.

MENGAJAK KEPADA KEBAIKAN

Setiap orang yang belajar di al-Qarawiyyin dan menyebarkan ilmunya menambah ***pahala*** kepada mereka yang membina dan mengajar di situ:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2674

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، وَابْنُ حُجْرٍ، قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - يَعْنُونَ ابْنَ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ «مَنْ دَعَا إِلَى هُدًى كَانَ لَهُ مِنَ الأَجْرِ مِثْلُ أُجُورِ مَنْ تَبِعَهُ لاَ يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أُجُورِهِمْ شَيْئًا وَمَنْ دَعَا إِلَى ضَلاَلَةٍ كَانَ عَلَيْهِ مِنَ الإِثْمِ مِثْلُ آثَامِ مَنْ تَبِعَهُ لاَ يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ آثَامِهِمْ شَيْئًا».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **"Sesiapa yang mengajak kepada petunjuk, baginya pahala seperti pahala orang yang mengikutinya, tanpa mengurangkan pahala mereka sedikit pun.** Dan sesiapa yang mengajak kepada kesesatan, ke atasnya dosa seperti dosa orang yang mengikutinya, tanpa mengurangkan dosa mereka sedikit pun."

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-'Ilm, Hadith No. 2674.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2674

PENGAJARAN HADITH INI

Sesiapa yang mengajak kepada petunjuk, baginya pahala seperti pahala orang yang mengikutinya. Satu masjid yang dibina dengan ikhlas boleh melahirkan ***ribuan ulama***, dan pahalanya terus mengalir.

ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR

Jadual berikut membezakan yang sabit dengan yang perlu disemak tentang Fatimah al-Fihri.

KISAH DAN STATUSNYA

KENYATAAN YANG MASYHUR	STATUS
Masjid al-Qarawiyyin di Fez telah wujud sejak abad ke-9 M.	Sabit. Masjid ini wujud sejak zaman Idrisiyyah dan diperluas berkali-kali.
Fatimah al-Fihri membina masjid itu pada 859 M.	Riwayat tradisional (Rawd al-Qirtas, abad ke-14 M); butirannya dipertikai oleh sebahagian sejarawan.
Beliau berpuasa sepanjang pembinaan masjid.	Riwayat tradisional; tidak dapat dipastikan.
Adiknya Maryam membina Masjid al-Andalusiyyin.	Riwayat tradisional; dianggap terlalu “kemas” oleh sebahagian sejarawan.
Beliau mengasaskan “universiti pertama di dunia”.	Berlebihan. Ia bermula sebagai masjid dan pusat pengajian; menjadi universiti negeri pada 1963 M.
Al-Qarawiyyin ialah institusi pendidikan tertua yang masih beroperasi.	Diiktiraf oleh UNESCO dan Guinness; sebahagian sarjana mempertikai penggunaan istilah “universiti”.

RENUNGAN — MENGHORMATI TANPA MEMBESAR-BESARKAN

Walaupun butiran kisahnya tidak dapat dipastikan, ***al-Qarawiyyin*** tetap berdiri sebagai bukti bahawa ***harta yang diwakafkan untuk ilmu*** boleh memberi manfaat lebih seribu tahun.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PENGAJARAN DAN PENUTUP

PENGAJARAN DARIPADA EBOOK INI

Pertama: Makmurkanlah masjid Allah dengan ibadah dan ilmu (9:18; 72:18; 24:36).

Kedua: Allah tidak mensia-siakan amal lelaki dan wanita (16:97; 3:195).

Ketiga: Hijrah dan perpaduan melahirkan tamadun — kisah kota Fez.

Keempat: Ikhlaskan niat kerana Allah (Sahih al-Bukhari 1).

Kelima: Hidupkan masjid dengan solat berjemaah dan ilmu (Sahih al-Bukhari 645).

Keenam: Bina dan bantu masjid kerana Allah (Sahih al-Bukhari 450).

Ketujuh: Infakkan harta yang disayangi (3:92; 2:261; Sahih al-Bukhari 73).

Kelapan: Amalan yang kekal ialah bekalan sebenar (Sahih al-Bukhari 6514).

Kesembilan: Belajar dan ajarkan Al-Qur'an (Sahih al-Bukhari 5027).

Kesepuluh: Ilmu ialah hak lelaki dan wanita (Sahih al-Bukhari 101; 33:35; 58:11).

Kesebelas: Ajaklah kepada kebaikan (Sahih Muslim 2674).

Kedua belas: Bezakan sejarah yang sabit daripada kisah yang masyhur.

PENUTUP

Menurut riwayat, Fatimah al-Fihri ***wafat sekitar tahun 880 M*** di Fez. Siri seterusnya **Jejak Cendekiawan Islam**, Insya-Allah, akan mengisahkan ***Mariam al-Ijliya***, wanita pembuat astrolab di Aleppo. Wallahu a'lam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

GLOSARI

ISTILAH	MAKSUD
Umm al-Banin	Gelaran Fatimah al-Fihri, bermaksud “ibu kepada anak-anak”.
Al-Qarawiyyin	“Orang-orang Qayrawan”; nama masjid di Fez.
Idrisiyyah	Dinasti yang mengasaskan kota Fez.
Wakaf	Harta yang diserahkan untuk kebaikan umum secara kekal.
Infak	Membelanjakan harta di jalan Allah.
Halaqah	Kumpulan belajar yang duduk mengelilingi guru.
Rawd al-Qirtas	Kitab sejarah Maghribi karya Ibn Abi Zar‘.

SOALAN RENUNGAN

1. Apakah cara-cara memakmurkan masjid (9:18)?

2. Mengapakah niat sangat penting dalam membina masjid?

3. Apakah maksud “menginfakkan harta yang disayangi” (3:92)?

4. Mengapakah sebahagian sejarawan meragui butiran kisah Fatimah al-Fihri?

5. Bagaimanakah kita boleh membantu pendidikan anak perempuan hari ini?

AKTIVITI CADANGAN

Aktiviti 1: Ziarahi masjid berhampiran dan senaraikan aktiviti ilmu yang diadakan di sana.

Aktiviti 2: Sertai atau mulakan tabung wakaf kecil untuk membeli buku bagi perpustakaan surau atau sekolah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com/ms

Tafsir Ibn Kathir, surah 2, 3, 4, 9, 16, 24, 33, 58 dan 72. https://tafsir.app/ibn-katheer/9/18

HADITH

Sahih al-Bukhari 1, 73, 100, 101, 450, 645, 1418, 5027, 6514. https://sunnah.com/bukhari

Sahih Muslim 2674. https://sunnah.com/muslim:2674

SEJARAH DAN KAJIAN MODEN

Ibn Abi Zar', al-Anis al-Mutrib bi Rawd al-Qirtas (abad ke-14 M).

World Heritage Site, "Medina of Fez". https://www.worldheritagesite.org/list/id/170

UNESCO (2025), "For ALL Women and Girls: The Latest Facts on Girls' and Women's Education". https://gcedclearinghouse.org/en/node/166276

Wikipedia, "Fatima al-Fihriya". https://en.wikipedia.org/wiki/Fatima_al-Fihriya

Wikipedia, "University of al-Qarawiyyin". https://en.wikipedia.org/wiki/University_of_al-Qarawiyyin

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: “Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa‘id dan ‘Ali bin Hujr, daripada Isma‘il bin Ja‘far, daripada al-‘Ala’ bin ‘Abd al-Rahman, daripada bapanya ‘Abd al-Rahman bin Ya‘qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: “Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa‘id dan ‘Ali bin Hujr, daripada Isma‘il bin Ja‘far, daripada al-‘Ala’ bin ‘Abd al-Rahman, daripada bapanya ‘Abd al-Rahman bin Ya‘qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience